

GEMEINDEBLATT

Hohenems • Götzis • Altach • Koblach • Mäder

Amts- und Anzeigenblatt der Gemeinden Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort und Verlagspostamt, 6845 Hohenems
Einzelpreis € 0,45



Weihnachtsmarkt im Jonas-Schlössle

GÖTZIS

Genießen Sie dieses Wochenende einen der wohl schönsten Weihnachtsmärkte im Jonas-Schlössle mitten in Götzis.

Besondere Geschenksideen, ausgesuchte Spezialitäten und hochwertiges Kunsthandwerk laden zum Bummeln ein. Das Jonas-Schlössle strahlt im weihnachtlichen Flair und bringt die Augen zum Glänzen.

Musikalische Klänge werden Sie unterhalten und Kinder können im Kinderzelt basteln und zeichnen. Verbringen Sie schöne Stunden auf dem Weihnachtsmarkt in Götzis. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten:

**Freitag, 15 – 21 Uhr,
Samstag, 11 – 21 Uhr,
Sonntag, 11 – 18 Uhr**

HOHENEMS

Die Bürgermusik Hohenems lädt am kommenden Wochenende zu ihrem großen Herbstkonzert in den Löwensaal ein. Karten- und Platzreservierungen bei allen Musikant/innen und bei Martin Mathis, Tel. 0650/7438901.

**Samstag, 1. Dezember, 20 Uhr,
und Sonntag, 2. Dezember,
17 Uhr, Löwensaal**



ALTACH

Der Tauchclub Shark Point Altach lädt am Samstag zum Nikolaustauchen im Kieswerk Kopf ein.

**Samstag, 1. Dezember,
Kieswerk Kopf, 14 Uhr**

KOBLACH

Kultur z'Kobla präsentiert:
The 1st Lake of Constance
Navy Jazz Orchestra Project

**Samstag, 1. Dezember, 20 Uhr
Gemeindesaal DorfMitte,
Einlass ab 19 Uhr**

MÄDER

Genießen Sie vorweihnachtliche Stimmung auf dem Mäderer Weihnachtsmarkt. Neben zahlreichen Bastel- und Handwerksständen, wird auch ein umfangreiches Kinder- und Rahmenprogramm angeboten. Für's leibliche Wohl ist gesorgt.

**Samstag, 1. Dez., 11 – 19 Uhr,
auf dem Kirchplatz Mäder**

Koblacher Weihnachts- & Krömlemarkt

Samstag, 1. Dezember 2012, ab 13:00 Uhr
zwischen Gasthaus Harmonie und Altersheim
um 17:00 Uhr kommt der Nikolaus



Der Reinerlös des Krömleverkaufs geht
an „Koblach hilft“

Adventkränze erhältlich!

Mir Kobler Fraua Gemeinde Koblach Ortsbäuerinnen

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 5
Götzis	Seite 20
Altach	Seite 31
Koblach	Seite 38
Mäder	Seite 46
Anzeigen	Seite 52
Kleinanzeigen	Seite 102



KALENDER

49. Woche

Sonnen-Aufgang 7.51 Uhr
Sonnen-Untergang 16.29 Uhr

Montag, 3. 12.

Franz Xaver, Gerlinde, Radfried, Imma

Dienstag, 4. 12.

Barbara, Johannes v. D., Osmund

Mittwoch, 5. 12.

Quatember; Anno, Gerald, Hartwig

Donnerstag, 6. 12.

Nikolaus, Denise, Heike, Asella

Freitag, 7. 12.

Ambros, Josefa, Agathon, Farah

Samstag, 8. 12.

Mariä Empfängnis; Elfriede, Edith

Sonntag, 9. 12.

Valerie, Anastasia, Abel, Delphina

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130
Mario Lechner, Mag. Martin Hölblinger,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Carmen
Heinzle, carmen.heinzle@goetzis.at
Altach: Sandra Nachbaur, Brigitte Hellrigl
Koblach: Monika Amann
Mäder: Sabine Scheyer – Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister DI Richard Amann
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn.

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist jeweils
Dienstag, 12 Uhr. Bei Feiertagen kann
sich der Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0 Fax DW 1139
Carmen Egger, carmen.egger@
hohenems.at; Abo: Rudolf Sommer,
Tel. 0664/2040400, rudolf.sommer@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42 Fax DW 40
Carmen Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-18, Fax DW 25
Sandra Nachbaur, gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875 Fax DW 20
M. Amann, gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-14 Fax DW 20
Sabine Scheyer, gemeindeblatt@maeder.at
Titelfoto: WG Götzis

EDITORIAL

Weihnachten im Jonas-Schlössle

Dieses Wochenende ladet Sie die Wirtschaftsgemeinschaft Götzis zum märchenhaften Weihnachtsmarkt ins Jonas-Schlössle ein. Eine Vielzahl an liebevoll dekorierten Marktständen auf dem Junker-Jonas-Platz mit Kunsthandwerk, weihnachtlich dekorierte Räume im ganzen Jonas-Schlössle mit edlen Geschenken und die lebende Krippe erwarten Sie an drei Tagen mitten in Götzis.

In den beheizten Weihnachtshütten werden Sie mit feinen Speisen und Getränken verwöhnt und besinnliche Klänge werden Sie verzaubern. Besonderen Anklang findet sicher auch dieses Jahr wieder das Weihnachtszelt, in dem Kinder ab 5 Jahren unter Aufsicht basteln und zeichnen können.

Das Puppentheater freut sich darauf, die Kleinen mit „Hänsel und Gretel“ am Freitagnachmittag und mit „Kasperl und der grüne Hund“ am Samstagnachmittag AMBACH begrüßen und unterhalten zu können.

Lassen Sie sich begeistern und genießen Sie diesen ganz besonderen Weihnachtsmarkt im und rund ums Jonas-Schlössle.

Ein herzliches Dankeschön an alle Aussteller, Helfer, Bläser, dem Team rund um die lebende Krippe und unserem Projektleiter Seidl Ernst, die diesen einzigartigen Markt für Sie vorbereitet haben.

www.wirtschaftsgemeinschaft-goetzis.at

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Böhmwalder Manfred
WG Götzis – Obmann

DAS WETTER

Es wird immer kälter

Langsam wird es winterlich: Am Donnerstag regnet es kräftig, allmählich sinkt die Schneefallgrenze in starken Schauern bis fast ins Rheintal. Danach ist es am Kamma und im Raum Hohenems von Freitag bis Sonntag winterlich kalt mit oft Temperaturen im Frostbereich. Vor allem am Samstagmorgen ist es sehr frostig um –8 Grad. Dabei gibt es ein Gemisch aus Sonne und Wolken, am Sonntag kommen im Laufe des Tages ein paar Schneeschauer auf.

DER MOND

Abnehmender Mond, unter sich gehend. 30. November bis 6. Dezember: Übungen/Massagen zum Entspannen und Entgiften. 30. November: ideal für Nagelpflege. 1. bis 3. Dezember: Waschen, Blumen gießen/düngen. 4. bis 6. Dezember: ideal für Haare schneiden. 4. und 5. Dezember: Fenster putzen; Pflanzen/Säen; Obstbaumschnitt. 6. Dezember: günstig für eine Dauerwelle; Umsetzen, Düngen.

ALLGEMEIN

Notdienste und Serviceinformationen

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 1. Dezember 2012 und
Sonntag, 2. Dezember 2012
Dr. Pius Kaufmann
Hohenems, Nibelungenstraße 30
Tel. 05576 76076

Sprechstunden für dringende Fälle an Samstagen,
Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder **Achtung – Geteilter Notdienst am Wochenende!**

Samstag, 1. Dezember 2012, um 7.00 Uhr, bis
Sonntag, 2. November 2012, um 7.00 Uhr
Dr. Dietmar Koch
Ordination: Mäder, Volksschule, Tel. 05523 62190,
Privat: Tel. 05523 53845

Sonntag, 2. Dezember 2012, um 7.00 Uhr, bis
Montag, 3. Dezember 2012, um 7.00 Uhr
Dr. Reinhard Längle
Ordination: Koblach, Werben 9 (neues Gemeindeamt),
Tel. 05523 62895, Privat: Tel. 0664 2048690

Die Anwesenheit des Arztes in der Ordination jeweils von
11.00 bis 12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Der Dienst beginnt am Morgen um 7.00 Uhr und endet am
Folgetag um 7.00 Uhr. Bei Nichterreichbarkeit ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordinationszeiten erreichen Sie
in dringenden Fällen:

Freitag, 30. November 2012
Dr. Joachim Hechenberger
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 13
Tel. 05576 73303

Montag, 3. Dezember 2012
Dr. Christoph Schuler
Hohenems, Goethestraße 4
Tel. 05576 74020 oder 75497

Dienstag, 4. Dezember 2012
Dr. Pius Kaufmann
Hohenems, Nibelungenstraße 30
Tel. 05576 76076

Mittwoch, 5. Dezember 2012
Dr. Guntram Summer
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 5
Tel. 05576 74343 oder 74368

Donnerstag, 6. Dezember 2012
Dr. Joachim Hechenberger
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 13
Tel. 05576 73303

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes und außerhalb der
Ordinationszeit erreichen Sie in dringenden Fällen:

Donnerstag, 29. November 2012
Dr. Werner Feuerstein
Altach, Tel. 05576 75050 oder 0664 9781071

Freitag, 30. November 2012
Dr. Norbert Mayer
Götzis, Tel. 05523 51122 oder 0664 4524555

Montag, 3. Dezember 2012
Dr. Erich Scheiderbauer
Altach, Telefon 05576 72571

Dienstag, 4. Dezember 2012
Dr. Hans-Karl Berchtold
Götzis, Tel. 05523 64960 oder 0650 4014027

Mittwoch, 5. Dezember 2012
MR Dr. Wilfried Müller
Götzis, Tel. 05523 62246

Donnerstag, 6. Dezember 2012
Dr. Dietmar Koch
Mäder, Tel. 05523 62190 oder 53845

Ordination geschlossen:

Dr. Reinhard Längle	am 30. November 2012
Dr. Reinhard Längle	am 7. Dezember 2012
MR Dr. Wilfried Müller	am 7. Dezember 2012

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 1. Dezember 2012 und
Sonntag, 2. Dezember 2012
Dr. Sonja Holzmüller
Dornbirn, Moosmähdstraße 1a

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils
von 17.00 bis 19.00 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 1. Dezember 2012 bis

Sonntag, 2. Dezember 2012

ZA Thomas Kogler

Götzis, Feldgasse 3

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils
von **9.00 bis 11.00 Uhr**

Nähere Infos auf der Homepage:

<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>**APOTHEKEN NACHT- UND
BEREITSCHAFTSDIENST****an Werktagen für Hohenems, Götzis,
Altach, Koblach und Mäder**

Montag:	Apotheke zum hl. Nikolaus, Altach (und Arbogast Apotheke, Weiler)
Dienstag:	Elisabeth Apotheke, Götzis
Mittwoch:	Kreuz Apotheke, Götzis
Donnerstag:	Nibelungen Apotheke, Hohenems (und Marien Apotheke, Rankweil)
Freitag:	Kaulfus Apotheke, Hohenems (und Vinomna Apotheke, Rankweil)

APOTHEKEN WOCHENENDDIENST**für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach
und Mäder**

Samstag, 1. Dezember 2012, 8.00 Uhr bis

Montag, 3. Dezember 2012, 8.00 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis**SONNTAGSDIENST DER
KRANKENSCHWESTERN****für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach
und Mäder**

Sonntag, 2. Dezember 2012, von 8.00 bis 12.00 Uhr:

KPV Koblach-Mäder, Tel. 0676 8362875-18**TIERÄRZTLICHER NOTDIENST**

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem
Tierarzt.

MOBILITÄT

**Fahrplanänderung
am 9. Dezember 2012**

Am Sonntag, den 9. Dezember 2012, findet der Fahrplanwechsel statt. Ob und inwieweit Sie von den Änderungen betroffen sind, können Sie im Fahrplanbuch, welches Ihnen per Post zugeschickt wird, oder auf der Homepage www.vmobil.at nachlesen.

**Die wichtigsten Änderungen für die Region
amKumma**

- Die Ortsbuslinie 4/5 fährt zu neuen Zeiten. Es ergibt sich ein Halbstundentakt, der auf die S-Bahnen Richtung Feldkirch und Bregenz abgestimmt wurde.
- Neue Ortsbuslinie 3: Bahnhof – Zentrum Götzis – Bahnhof. Die Ortsbuslinie 3 wartet auf die ankommenden Busse: 2a und 2b von Altach, 4 und 5 von Mäder sowie die Landbuslinie 58 von Koblach. Darüber hinaus warten die oben angeführten Busse wiederum bis zur Ankunft der Ortsbuslinie 3 vom Zentrum Götzis.
- Die Linie 22 fährt nur noch am Abend und am Wochenende bis zum Bahnhof Götzis, da der S-Bahnanschluss nicht mehr gewährleistet werden kann. Die neue Endhaltestelle Montag bis Freitag ist Koblach Umkehrplatz (bei Firma Skinfit).
- Die Linie 57 erhält Samstagvormittag neue Abfahrtszeiten ab Bahnhof Klaus und die Abendkurse werden reduziert.
- Die Linie 58 hat eine neue Linienführung mit den Haltestellen Neuburgstraße, Untere Kirlastraße, Kirla/Blattur und St. Ulrichstraße. Aufgrund der geringen Nachfrage verkehrt die Linie künftig nur noch Montag bis Freitag.
- Die Linie 69 entfällt aufgrund bestehender Parallelverkehre und der teilweise geringen Auslastung.
- Es gibt bei den meisten Linien Minutenanpassungen.

GARTEN

**Woher der Weihnachtsstern
seinen Namen hat**

Auf verschlungenen Pfaden hat der Weihnachtsstern einst seinen Weg von der neuen in die alte Welt gefunden.

Einem nordamerikanischen Gesandten in Mexiko war die Pflanze unter den Weihnachtsdekorationen der Azteken aufgefallen. Daher trägt diese Adventpflanze seinen Namen: Poinsette. Eine christliche Legende erzählt, dass ein mexikanisches Mädchen zur Weihnachtszeit mit ihrem Cousin zur

Weihnachtsmette ging. Es wollte dem Jesuskind etwas schenken, und war darüber sehr traurig, dass es für ihn nur Unkraut vom Wegrand mitbringen konnte. Vor der Krippe in der Kirche legt das Kind das Bündel Unkraut nieder. Plötzlich öffneten sich inmitten des Bündels rote Blätter. Seit diesem Ereignis bezeichnet man diese Pflanze „Flores de Noche Buena“, auch Blumen der Heiligen Nacht. Die Azteken wiederum erzählten, der Weihnachtsstern sei einst aus dem heißen Blutstropfen des an unglücklicher Liebe gebrochenen Herzens einer aztekischen Göttin entsprungen. Doch einige Jahre mussten verstreichen, ehe die „Blutsblume“ der Indios fern von der Heimat erstmals ihre Scheu vor Kälte und Fremde ablegte und bei uns, in der alten Welt erblühte. Viele Tage hatte ein angesehener Botaniker aus Kiew den Weihnachtsstern gehegt. Es lohnte, denn knapp vor dem Christfest anno 1834 zeigten sich die allerersten Blüten! Erst nach 1900 fand der blühende Weihnachtsbote in Europa langsam Einzug. Seit damals beschäftigten sich auch unsere Gärtner mit der Pflanze. Sie entdeckten, dass die Poinsettie eine Kurztagspflanze ist. Das heißt, dass sie nur dann blüht, wenn sie im Rhythmus von morgendlichem Sonnenaufgang bis abendlichem Sonnenuntergang max. 12 Stunden Licht abbekommt. Die Adventzeit mit ihren wenig lichtdurchflutenden Stunden kommt diesem Verhalten zugute. Lange Blütedauer ist garantiert, wenn der Stock zwar hell, aber nicht in der Sonne (keine Zugluft) und auf keinen Fall in die Nähe eines Heizkörpers steht. Mit lauwarmem Wasser gießen. Er darf nie austrocknen, sollte aber auch nicht in einem Wasserbad stehen. Man kann die Blätter alle paar Tage besprühen, nicht aber die Blütenblätter. In der Blütezeit wird alle zwei Wochen gedüngt. Mit etwas Pflege kann der Weihnachtsstern auch im nächsten Jahr wieder pünktlich von ganz allein im Advent erblühen. Dazu schneidet man die Pflanze zwischen März und April zurück und topft sie um (kein größerer Topf, sonst kann sie nicht blühen). Wenn man im Herbst die Pflanze täglich abdeckt, erreicht man, dass sich die Hochblätter verfärben.

Winterschnitt

Bei frostfreiem Wetter kann man Obstbäume, Spalier- und Beerenobst, Kiwi und Wein auslichten bzw. einen Pflegeschnitt vornehmen. Wo es noch nicht geschehen ist: Herbsttragende Himbeeren, Stauden und vergreiste Hecken dicht über dem Boden abschneiden.

Arbeiten im Ziergarten

Alpenblumen und andere Frostkeimer kann man jetzt noch säen. Bei frostfreiem Wetter Ziergehölze und Rosen pflanzen, Stecklinge von Ziergehölzen sowie Wurzelschnittlinge von Primeln vermehren. Christrosen in Schalen oder ins Freie pflanzen.

Alte Rosen umpflanzen

Wer seinen alten Rosen einen neuen Platz zuweisen möchte, ist jetzt genau richtig dran. Solange der Boden nicht gefroren ist, vertragen sie es recht gut: Triebe bis auf ca. 15 bis 20 cm zurückschneiden und die Wurzeln mit einem schrägen Schnitt kürzen. Neuen Untergrund tief lockern, Wurzeln gerade nach unten gerichtet einsetzen und mit (Pflanz-)Erde anfüllen. Die Veredlungsstelle sollte 5 bis 10 cm unter Erdniveau liegen. Gut einschlämmen und leicht festtreten.

Zimmerpflanzendusche

Zimmerpflanzen leiden ohnehin unter winterlichem Lichtmangel. Eine Staubschicht, die das wenige verbleibende Licht zusätzlich schluckt, setzt ihnen jetzt besonders zu. Wischen Sie die Blätter regelmäßig ab oder gönnen Sie ihnen eine Reinigungsdusche.

KUNDMACHUNG

Volksbefragung

Der Bundespräsident hat eine Volksbefragung mit folgender Fragestellung angeordnet:

- Sind Sie für die Einführung eines Berufsheeres und eines bezahlten freiwilligen Sozialjahres oder
- sind Sie für die Beibehaltung der allgemeinen Wehrpflicht und des Zivildienstes?

Im Sinne des Volksbefragungsgesetzes wurde von der Bundesregierung einem Beschluss des Nationalrates entsprechend Sonntag, der 20. Jänner 2013, als Tag der Volksbefragung festgesetzt und der 28. November 2012 als Stichtag bestimmt.

Beantragung einer Stimmkarte

Wer sich am Tag der Volksbefragung nicht in der Heimatgemeinde aufhält oder aus gesundheitlichen Gründen kein Wahllokal aufsuchen kann, muss eine Stimmkarte beantragen, um dennoch an der Volksbefragung teil zu nehmen. Mit der Stimmkarte kann in einem anderen Wahllokal, vor einer besonderen („fliegenden“) Wahlbehörde oder – ohne Wahlbehörde – im Weg der Briefwahl seine/ihre Stimme abgegeben. Die Stimmkarte kann im Wohnsitzgemeindeamt mündlich (persönlich, nicht telefonisch) oder schriftlich (z. B. per Telefax oder per E-Mail) beantragt werden.

SOZIALES

Ratgeber

Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie auf www.sozialinfo.or.at

Ehe- und Familienzentrum Dornbirn, Winkelgasse 3, Telefon 05572 32932 für Lebens- und Konfliktberatungen.

Familienhelfer/innen / Dipl. Sozialbetreuer/innen unterstützen Familien in Hohenems vorübergehend. Einsatzleitung: Cornelia Ursella, Wichnergasse 22, 6800 Feldkirch, Telefon 05522 200-1043, E-Mail: cornelia.ursella@caritas.at.

Hospizbewegung der Caritas: Begleitung für sterbende und trauernde Menschen und Angehörige, Caritashaus, Lustenauerstraße 3, 6850 Dornbirn, Telefon 05522 200-4032.

Umwelt

Wertstoff-, Problemstoff- und Sperrmüllabgabe

Am Samstag, dem 1. Dezember 2012, von 8.00 bis 11.00 Uhr, findet die monatliche Abgabemöglichkeit von Altstoffen beim Bauhof der Gemeinde Koblach statt.
NEU: Abgabemöglichkeit von Altbrot.

Bürgerservice

Kostenlose Rechtsberatung

Die kostenlose Rechtsberatung durch Herrn Dr. Edelbert Giesinger von der Kanzlei Giesinger, Ender & Partner, Feldkirch findet jeden ersten Dienstag im Monat statt.

Der nächste Termin ist am 4. Dezember 2012 von 18.00 bis 19.00 Uhr im Gemeindezentrum DorfMitte (Aufenthaltsraum Zi. 12 im 1. OG).

Umwelt

Durchreiserung

Im kommenden Winter ist wieder eine Durchreiserungsaktion vorgesehen.

Interessierte Nutzungsberechtigte können sich bis spätestens Freitag, 7. Dezember 2012 im Gemeindeamt oder unter der Tel. 62875-17 melden.

Falls es mehr Anmeldungen gibt als Lose vorhanden sind, bekommen die restlichen angemeldeten Nutzungsberechtigten ein Los im nächsten Winter.

Wald

„Eichwäldle“ Forstwegeprojekt

Zurzeit erstellt die Gemeinde Koblach einen neuen Forstweg im Bereich „Eichwäldle“, das ist vom Polizei-Schießstand in der Parzelle Birken ausgehend, in Richtung „Krinna-Stiege“ und dann nach Westen abzweigend.

Derzeit ist dieses Waldgebiet nur durch einen Forstweg am Hangfuß erreichbar und forstwirtschaftlich nicht erschlossen. Durch die Realisierung des Wegeprojektes „Eichwäldle“ soll die Grundlage für eine Kleinfläche, naturnahe Waldbewirtschaftung und -pflege geschaffen werden. Ein Waldgebiet von rund 5 ha wird durch dieses Forstwegeprojekt



„Eichwäldle“ soll forstwirtschaftlich erschlossen werden.

neu erschlossen. Die Waldbestände am Kummenberg haben eine zunehmende Bedeutung als Brennholzlieferant für die Bevölkerung von Koblach. Bei den vorhandenen Beständen handelt es sich um Laubmischbestände bzw. um vorratsreiches Buchen-Altholz.

Trassenverlauf

Ausgehend vom bestehenden Forstweg bei der „Krinna-Stiege“ zweigt die neue Trasse mit einer Kehre in Richtung Süden ab und führt mit 7–8 % Steigung durch mäßig steiles Gelände. Bei ca. hm 2,6 im Bereich einer Felsstufe schwenkt die Trasse in Richtung Westen, wo eine Hangverflachung erreicht wird. Eine weitere Felsstufe wird mit einer Steigung von max. 17% überwunden. Die Gesamtlänge des Forstweges beträgt rund 390 m.



Die Baumaßnahmen beim „Eichwäldle“ sind fast abgeschlossen.

Bauweise des Forstweges

Mit Ausnahme der Felsstufen wird der Forstweg mittels Hydraulikbagger im Materialausgleich errichtet. Im Bereich der Felsstufen wird der Weg vollständig in den Hang eingeschnitten und das dabei anfallende Felsmaterial für die Wegbefestigung verwendet. Die Felsböschungen werden mit einer Neigung von 70 Grad hergestellt. Die Tragschicht wird mit einer Grobschotterdecke mit einer Stärke von 40–50 cm hergestellt. Betroffen von der Baumaßnahme ist nur Wald, der im Eigentum der Gemeinde Koblach steht.

VEREINE

Schützenmusikverein Herbstkonzert

Der Schützenmusikverein Koblach unter der Leitung von Wolfgang Häusle lud zum traditionellen Herbstkonzert. Auch die Jungmusikanten – die „Umma-Kumma-Bläser“ von Koblach und Mäder gaben Kostproben ihres Könnens.



KINDERBETREUUNG

"SCHOLLAMÜSLE"



DES SIND
D'SCHOLLAMÜSLE US
AM MUSIGHÜSLE:

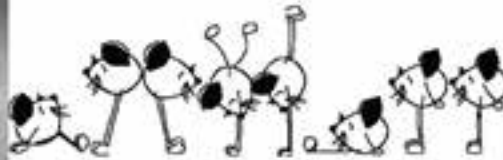
ZU EANA LUAGA, MIT
EANA SINGA,
MIT EANA WERKLA
UND SPRINGA,
MIT EANA FREI HA
UND LACHA,
UND ANDRE TOLLE
SACHA,



des toand unter der Leitung von
Michaela Wurzer: Veronika Metzler,
Sabine Ellensohn, Sandra Pirsch, Sonja
Dietschi, Tatjana Riegler u. Silke Egger.



Seit Anfang Herbst hat die Kinderbetreuung "SCHOLLAMÜSLE" auch ein „Nest“ im Gemeindehaus, wo sie sich sehr wohl fühlen. Es gibt sogar eine Küche und einen Bewegungsraum, in dem die Müsle nach Herzenslust springen können. Sie genießen es sehr! Betreut werden die Kinder hier von Mathilde Zumtobel, Michaela Wurzer, Petra Schatzer und Silke Egger.



Die WALDSPIELGRUPPE

der Kinderbetreuung „Schollamüsle“ erlebt jeden Freitagvormittag spannende Abenteuer im Schlosswald. Die Begeisterung zur Natur und teilen sie mit den Naturpädagoginnen Michaela Wurzer und Sabine Ellensohn.





Kinder helfen Kindern

Kinder aus den Volksschulen der Region amKumma und Hohenems sowie Kinder aus den Kindergärten der Stadt Hohenems laufen mit, um Kindern in ihrer Gemeinde zu helfen.

Sonntag, 30. Dezember 2012
KOM Altach, 10.00 Uhr



Gesundheit, Solidarität, Hilfsbereitschaft. Für andere da zu sein, zu helfen und dabei Freude zu empfinden. Werte und Wertigkeiten, die den Kindern beim Kinderlauf im Rahmen des 15. Altacher ODLO Silvesterlaufs vermittelt werden.

Die Altherren des CASHPOINT SCR Altach – als Organisatoren des 15. Altacher ODLO Silvesterlaufs – und die Raiffeisenbanken Altach und Götzis bedanken sich beim Lehrkörper und den Schülerinnen und Schülern der Volksschulen Altach, Koblach, Mäder, Götzis und Hohenems sowie den Kindergärtnerinnen und Kindern der Stadt Hohenems für ihre Lauf- und Hilfsbereitschaft. Pro startendem Kind wird das Nenngeld von den Altherren verdoppelt. Der Gesamterlös aus dem Kinderlauf kommt Kindern in diesen Gemeinden zugute.

Anmeldungen unter www.altacher-silvesterlauf.at

Raiffeisenbank Götzis
Meine Bank amKumma



Raiffeisenbank Altach



stadtohenems

amKumma
ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

ALTERSJUBILARE IM DEZEMBER

1. 12.	Häusle Hildegard, Kohlplatz 7	79
4. 12.	Amann Erich, Diesenäuele 4	72
5. 12.	Gailhofer Günther, Ried 41	72
6. 12.	Kanzi Elfriede, Neuburg 16	71
7. 12.	Kanzi Kurth, Neuburg 16	71
10. 12.	Bell Rosa, Tavernestraße 25	76
10. 12.	Kopf Walter, Au 6	83
11. 12.	Amann Bruno, Diesenäuele 11	81
14. 12.	Meusburger Krimhilde, Kumma 27	73
17. 12.	Pfister Helmut, Dorf 4	83
17. 12.	Nachbauer Elisabeth, Tavernestraße 20	84
20. 12.	Häusle Alois, Kohlplatz 7	91
21. 12.	Kopf Gertrud, Au 6	79
21. 12.	Amann Edith, Wegeler 19	82
22. 12.	Bolter Gottfried, Roter Graben 8	79
25. 12.	Ehtreiber Dagmar, Dürne 1	71
25. 12.	Bolter Margarethe, Isel 10	72
26. 12.	Pfister Huberta, Dorf 4	83
30. 12.	Spalt Herbert, Bitze 2	79

Die Gemeinde gratuliert recht herzlich!

SPENDENAUSWEIS

Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Kranken- und Altenpflegeverein und Mobiler Hilfsdienst Koblach

- Zum Gedenken an Frau Fany Schmid, Götzis, von: Frau Alma Seewald, Wegeler 20 € 10,-.
- Zum Gedenken an Herrn Otmar Gächter, von: Herrn Gotthard Gächter, Werben 11 € 10,-, Fam. Wilfried

Böckle, Werben 32 € 10,-, Fam. Werner Kreutz, Mäder, Torkelweg 23 € 10,-, Herr Reinhard Ender, Au 31 € 10,-, Herr Franz Asanger, Diesenäuele 28 € 10,-, Frau Waltraud Jenni, Dorf 43 € 10,-, Herr Paul Amann, Wegeler 14 € 10,-.

Bischof Erwin Kräutler

- Zum Gedenken an Herrn Otmar Gächter, Letten, von: Fam. Peter Blum, Wegelersfeld 1 € 10,-, Fam. Walrich Fend, Letten 10 € 10,-, Fam. Anton Egle, Letten 8 € 10,-, Daniela Plattner, Litta 4 € 15,-, Bruno Amann, Bofel € 10,-, Fam. Josef Kräutler, Wegelersfeld 12 € 10,-.

Pfarramt St. Kilian Koblach – Kirchenrenovierung

- Zum Gedenken an Herrn Otmar Gächter, von: Frau Gertrud Gächter, Haggenfeld 2 € 10,-.

Dem Spendern ein herzliches „Vergelt's Gott“!

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienste und Termine der Pfarre St. Kilian Koblach

Samstag, 1. Dezember

- 9.00 Jungscharstunde im KUM
- 10.30 Ministrantenstunde
- 18.30 Eucharistiefeier zum 1. Adventsonntag mit Segnung der Adventkränze

Sonntag, 2. Dezember: 1. Adventsonntag C

- 9.30 Eucharistiefeier mit Segnung der Adventkränze
Musikalische Gestaltung: Chor „Singfreunde“ der Lebenshilfe Götzis „Kinder im Gottesdienst“
Anschließend Sonntagskaffee im KUM
- 14.30 Tauffeier für: Annalena Böckle (Schmiedgasse) und Elias Gamper (Kumma)

KULTUR

FOTOAUSSTELLUNG

30.11. bis 21.12. 2012

Alle Interessierten sind recht herzlich eingeladen

VERNISSAGE – FOTOAUSSTELLUNG

Freitag, 30. November 2012, 19.00 Uhr

Gemeindezentrum DorfMitte – Bürgerservice

Montag, 3. Dezember: Hl. Franz Xaver, Hl. Johannes Nepomuk Tschiederer

18.00 Rosenkranz im Versorgungsheim
 20.00 Schulung der Erstkommunion-Kindergruppen im KUM

Dienstag, 4. Dezember: Hl. Barbara, Hl. Johannes von Damaskus

8.00 Eucharistiefeier im Versorgungsheim
 20.00 Sitzung des Pfarrgemeinderates im KUM

Mittwoch, 5. Dezember

6.15 Rorate mit anschließendem Frühstück im KUM
 18.15 Rosenkranz
 19.00 Eucharistiefeier mit Totengedenken für:
 Rudolf Perchtold, Siedlung († 2008),
 Elfriede Purtscher, Wiesen († 2008),
 Herta Fend, Straßenhäuser († 2008),
 Albert Madlener, Bitze († 2009),
 Engelbert Amann, Broma († 2010),
 Maria Moranduzzo, Götzis († 2011),
 Marlon Jung, Falle († 2011)

Donnerstag, 6. Dezember: Hl. Nikolaus, Bischof von Myra

8.00 Eucharistiefeier im Versorgungsheim

Firmung ab 17:

Mitte November hat unser Firmteam den Jugendlichen, die zwischen 1. September 1995 und 31. Dezember 1996 geboren sind, die Einladung zur Firmvorbereitung persönlich vorbei gebracht.

Anmeldemöglichkeiten:

Montag, 10. 12. 2012, 18.30 – 19.30 Uhr, im KUM
 Mittwoch, 12. 12. 2012, 18.30 – 19.30 Uhr, im KUM
 Die Kosten für die Firmvorbereitung betragen € 40,-.
 Wer keine Einladung erhalten hat oder älter ist und die Firmung nachholen möchte, kann sich auch anmelden.
 Folder sind im Pfarrbüro (zu den Bürozeiten) erhältlich und liegen auch an den Anmeldeterminen im KUM auf. Die Feier der Firmung mit Bischof Erwin Kräutler ist am 18. Mai 2013 um 17.00 Uhr. Der Start des Firmweges ist am Samstag, dem 26. 1. 2013, um 18.00 Uhr, im KUM.

Weihnachtsmarkt Koblach:

Besuchen Sie den Stand unseres Sonntagskaffee-Teams auf dem Koblacher Krömlmarkt am 1. Dezember und lassen Sie sich mit „Krutknöpfe“, Glühwein und Kinderpunsch verwöhnen.

Angebote der Kummenbergregion**Götzis – Kapelle Bildungshaus St. Arbogast**

Freitag, 30. November 2012, 19.15 Uhr Taizé-Gebet

Götzis – Alte Kirche

Sonntag, 2. 12. 2012, 11.00 Uhr – Wort-Gottes-Feier für Familien mit Kindern im Kindergarten- und Volksschulalter.
 Thema: Gemeinsam unterwegs zum Licht der Welt.

Pfarre Altach: A b'sundere Zit

Der Vorarlberger Landestrachtenverband lädt unter dem traditionellen Motto „A bsundere Zit“ am ersten Adventssonntag, 2. 12. 2012 in die Pfarrkirche St. Nikolaus nach Altach. Ab 17.00 Uhr wirken der Kirchenchor Altach St. Nikolaus, die Volksmusikgruppe der Trachtengruppe Vandans,

D'Huangartler aus Tirol, Bläserensemble „Zemmatgwürlata“ mit. Texte lesen Eva Maria Dörn und Nikolaus Köll. Wir laden Sie herzlich zu dieser besinnlichen Stunde ein – eine Einstimmung auf die Adventszeit. Freiwillige Spenden zur Deckung der Unkosten.

Pfarrkirche Mäder: 9. 12. 2012, 17.00 Uhr

Benefizkonzert für die Schrunser Plattform „Wir brauchen diese Kinder“. Es singt das Damenensemble „Full of Joy“ unter der Leitung von Peter Lampeitl, Klavier: Anna Hämmerle, Sprecherin: Monika Pillei

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Dienstag 8.00 – 11.00 Uhr, Donnerstag 17.00 – 19.00 Uhr
 Tel. 05523 52271 (Anrufbeantworter besprechen),
 Fax: 05523 522714, E-Mail: pfarramt.koblach@utanet.at
 Pfarrmoderator Romeo Pal, 0664 8240196 – romeo.pal@utanet.at
 Kaplan Mathai Ottappally, 0681 20818136 – frmathewo@yahoo.co.in
 KUM-Vermietung: Pfarrsekretärin Daniela Metzler, 0664 8240239

Homepage:

Sie finden uns unter www.koblach.at/gesundheit-soziales/pfarre und www.koblach.at/kultur-freizeit-sport

VEREINSANZEIGER

Bienenzuchtverein Koblach: Wir treffen uns am Mittwoch, dem 5. Dezember, zur gewohnten Zeit im Bauhof.

Kirchenchor St. Kilian: Wir laden euch ganz herzlich zu einer besinnlichen Feierstunde in unsere Pfarrkirche ein. „Koblacher Advent“ am 8. Dezember 2012, um 17.00 Uhr. Anschließend gibt es eine adventliche Agape im KUM. Es wirken mit: Kirchenchor St. Kilian – Leitung: Gertraud Gächter. Weisenbläser der Gemeindemusik Götzis – Leitung Johannes Roithner. Texte: Werner Gächter

Kneipp-Aktiv-Club Koblach lädt alle die gerne singen, am Montag, 3. Dezember 2012, um 19.30 Uhr ins Tennisstüble ein.

Kranken- und Altenpflegeverein Koblach: Wie in den vergangenen Jahren führen wir auch heuer unsere Glückwunsch-Enthebungsaktion durch! In der letzten Ausgabe des Gemeindeblattes vor Weihnachten erscheint im Rahmen unserer Aktion eine Anzeige, in welcher alle unsere Sponsoren genannt werden. Mit einer Spende bis zum Eingangsdatum 14. Dezember 2012 auf unser Konto 2.424.554 bei der Raiba Koblach BLZ 37429, Stichwort „Glückwunsch-Enthebungsaktion“ sind auch Sie dabei! Zudem sind diese Spenden von der Steuer absetzbar! Für unsere Tätigkeiten zum Wohle der Allgemeinheit sind wir immer wieder auf Ihre Spenden angewiesen. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre finanzielle Unterstützung und wünschen Ihnen einen besinnlichen Advent.

Pensionistenverband Kummenbergregion, Ortsgruppe

Koblach: Auf Einladung der Feuerwehr Koblach treffen wir uns am 5. Dezember, um 14.00 Uhr beim Feuerwehrhaus mit Führung und Vorstellung der Gerätschaften und anschließendem Imbiss. Anmeldung erforderlich!

Am 6. Dezember findet das bereits traditionelle Treffen der vier Ortsklubs der Kummenbergregion um 14.00 Uhr im Gemeindesaal „DorfMitte“ in Koblach statt. Anmeldung ebenfalls erforderlich.

Unsere Weihnachtsfeier wird auf den 12. Dezember verschoben. Termine bitte vormerken.

Die Keglergruppen trainieren jeweils Dienstag nachmittags. Die Wettkampftermine sind am Schwarzen Brett einsehbar.

Seniorenbund Koblach: Dienstag, 4. Dezember 2012, 14.30 Uhr Nikolausfeier im Cafe DorfMitte. Jeder Besucher bekommt vom Nikolaus einen schön gefüllten Nikolaussack. Termin abweichend vom Jahresprogramm.

Einladung der Ortsfeuerwehr Koblach zur Besichtigung des Feuerwehrhauses und der Gerätschaften am Mittwoch, 5. Dezember 2012, 14.00 Uhr. Anschließend sind wir von der FW zu einem kleinen Imbiss eingeladen. Aus organisatorischen Gründen bitte ich um Anmeldung beim Obmann. Tel. 55 185.

Sonntagskaffee-Team: Besuchen Sie den Stand unseres Sonntagskaffee-Teams auf dem Koblacher Krömlmarkt am 1. Dezember und lassen Sie sich mit „Krutknöpfe“, Glühwein und Kinderpunsch verwöhnen.

Sportkegelclub Koblach: 1. Dezember 2012, 12.00 Uhr: Vlbj-Liga Herren, SKC Koblach 2 gegen SKC EHG Dornbirn 2.

WSV Koblach: Weihnachts-Schikurs in Laterns Gapfohl. Mittwoch, 26. bis Samstag, 29. Dezember 2012 / Vormittags 9.00 – 13.00 Uhr. Kurskosten € 60,00 inkl. Mitgliedsbeitrag + Kosten für die Liftkarte. Für Jahrgang 2007 und jünger keine Liftkosten. 3 Tälerpass hat Gültigkeit. Info und Anmeldung bei silke.jenni@jenni-maurer.com, Jenni Silke, Wegelersfeld 11b, Koblach, Tel. 0680 2015197.

Anmeldeschluss 18. Dezember 2012 – Beschränkte Teilnehmerzahl.

Jahrgang 1970: Weihnachtsmarkt Feldkirch Abfahrt um 15.54 Uhr mit dem Bus ab Gasthaus Harmonie nach Götzis zum Bahnhof, anschließend mit dem Zug nach Feldkirch. Es bedarf keiner Anmeldung. Wer den Mitgliedsbeitrag von 2011 oder/und 2012 noch nicht bezahlt hat, bitte jeweils € 10,-/Jahr auf das Konto Nr. 32.471.781 Blz. 37429-8 (Jahrgang 1970) überweisen.

Sa, 01.12.2012, 20 Uhr, DorfMitte Koblach



The 1st Lake of Constance Navy Jazz Orchestra Project

Eintritt: 20,- Euro; Tickets: Raiffeisenbank Koblach, Bürgerservice Koblach, Musikladen Götzis (www.musikladen.at), Abendkassa und www.kulturzkobla.at.

**Karten
sichern!**

KULTUR
Koblach